

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben szv. Kirchnerné felvételű és rendeléssel iradják (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán levő Kádics-féle házban) is átvétetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pénteken délig beküldeni.

VIII. évfolyam

Vasárnap 1899. évi május 28-án.

22. szám.

A középiskolák új tantervei.

Versecz, május 24.

A hazai középiskolák történetében új korszakot nyit meg Wlassics Gyula dr. vallás- és közoktatásügyi miniszternek a tanterületi királyi főigazgatókhoz kibocsátott körrendelete, végrehajtási utasítása a középiskolai új tantervek életbeléptetése tárgyában.

Ez az okmány egyik legbecselesebb kulforrása lesz a nemzeti műveltség történetének, mert Wlassics Gyula nemzeti intelligenciát, európai magyart akar nevelni, hogy a magyar társadalom és közélet vezérkara szívében, lelkében művelt és magyar legyen egyaránt. Ez az alapgondolata ennek az egész tantervrevízióknak, mely ép oly nagy szakavatottsággal és részletes gondossággal, mint a milyen ésszemű körültekintéssel vitetett keresztül.

A multak tanulságai alapján készült ez a tanterv-revizio. Az eddigi tanterv fejlődését és elért eredményeit tartotta a miniszter folyton a szeméi előtt, mikor ennek a nagy reformnak megalkotásához fogott. Az összegyűjtött tapasztalatokat egy emelkedettebb álláspontból bírálta el és az éles judicium vegykonyháján megtisztult és megszűrdült gyakorlati tapasztalatok gránit-kockáiból állította össze azt az új középiskolai tantervet.

Mivel a miniszter a legjobbat akarta, éppenséggel nem zárkózott el semmiféle vélemény elől. Ezek előzetesen a legszabadabban nyilvánulhattak. Soha még nem készült reform ilyen széleskörű nyilvánosság mellett, mint ez a tanterv-revizio. Mert Wlassics Gyula dr. abból a helyes elvből indult ki, hogy ez a tanterv a nemzeté. Éppen azért minden szakférlit meghallgatott, kitől csak illetékes véleményt várt. Azt lehet mondani, hogy ez a tanterv-revizio tulajdonképpen az eszmék, a szakismeretek nemes becsvagyától ösztönzött mérközésének gazdag eredménye. Émelfogva minden javítás — még ha csupán a részletekre vonatkozik is — a tanítás és tanulás szempontjából a legbecselesebb vívmánynak tekinthető.

Ekkora előkészület után a reformot most már csakugyan befejezettek kell vennünk. Azt elkésett kritikával bolygatni teljesen felesleges és haszontalan dolog. Az ilyen utólagos szakvéleményekre, az ilyen elkésett tervekre, és gondolatokra valóban senki sem kívánsi. A ki igazán jót akar, annak most már csak egy lehet a kötelessége, ugyanis az, hogy ezt az új tantervet a gyakorlati kivitelben teljes odaadással támogassa, elősegítse.

Hisz a miként a mai tantervet, akként ezt az új tantervet is az iskola fogja kipróbálni. Ez lesz a legigazságosabb kritikus.

A gyakorlati tapasztalatok fogják igazolni az új tanterv célszerűségét. És ez bizonyára el nem maradhat. Mert ezekre a gyakorlati tapasztalatok gyűjtésére csakugyan bőséges alkalmat nyújt ez az új tanterv, mely habár nem jelent is végleges rendszerváltozást, de azért fontossága mégis igen nagy, miután ma már körülbelül 150 középiskola követi az állami tanterveket s 45.000 tanuló érzi meg a tanítás rendjének javítását.

Ebben a tekintetben ezuttal csak azt emeljük ki, hogy minden felesleges tanulni-valót az új tantervből kiküszöböltek. Ellenben a nemzeti tantárgyak, mint a remekírók olvasása alapján tanított magyar irodalom és a magyar nemzet általános története sokkal melegebb felkarolásban részesültek, mint eddig.

A testi nevelés köre is tágult; igen fontos újítás a szabadkézi rajz, a természet utáni rajzolás behozatala az ábrázoló geometria helyébe. Valamint a műizlés rendkívüli hathatós fejlesztése céljából a műemlékek méltatása is össze van kapcsolva a rajztanítással. Ezzel megint egy közelítő lépést tettünk a reáliskolák és gimnáziumok egységesítése felé. Ugy, hogy már igen kevés lesz a különbség a gimnázium és a reáliskola általánosan kötelező tárgyai sorában. A jövő feladata lesz aztán ezt az egységes középiskolát megteremteni. Legalább is ezt a célt megközelíteni.

A verseczi kir. törvényszék visszaállítása.

Versecz 1899. május hó 25-én

Most, midőn városi törvényhatóságunk ismételtén mozgalmat indított a Verseczen felállítandó kir. törvényszék ügyében, többek felhívására alább közöljük azon memorandum egyes részleteit, melyet 1893-ban nyújtott be Szilágyi Dezső akkori igazságügyi miniszterhez törvényhatóságunk. Tény az, hogy igazságosabb, jogosabb kívánsága sohasem volt egy város polgárságának, mint a milyen Versecz városé akkor, midőn elvesztett törvényszéke visszanyerése érdekében minden tőle telhetőt megtesz, s kész oly áldozatokra is, a minőt alig hozna meg széles nagy Magyarországon egy másik város. Valóságos anomália is az, hogy a délvidék egyik fontos centruma, Versecz, mely az utóbbi évtized alatt daczára a phylloxera csapásának — oly szép haladást tett s mint önálló törvényhatóság Temes vármegyébe beékelve saját, külön hatáskörében a kultura és nemzeti érdekek ügyében annyit áldozott — bizonyos szerencsétlen helyi politikai áramlatok miatt — elvesztette törvényszékét.

Szilágyi 1893-ban novemberben a verseczi küldöttségnek azt mondta: hogy az

ügy megoldása »semmiesetre sem fog 2—3 évig elhúzódni.«

Azóta 6 esztendő telt el s az ügy jelenleg csak oly stadiumban áll, mint állott 6 esztendővel ez előtt. Az akkor beadott memorandumból közöljük az alábbiakat:

Midőn az 1875. évi XYVI. t. cz. által a fennállott törvényszékek száma 64-re szállított le, senki sem sejtette, hogy az ezen leszállítás folytán felosztandó törvényszékek közé a fennállott verseczi törvényszék is fog tartozni, mert mindenki azon reményben élt, hogy a fennállott verseczi törvényszék területe oly községek által, melyek földrajzi fekvésüknél fogva oda grávitálnak — lényegileg nagyobbított fog.

Fokozta eme reményt ama körülmény, hogy akkor, midőn a határvidék felosztása alkalmával egy új — Keve — megye felállítása Versecz székhelylyel tervezetett és Fehértemplom városa ezen felállítandó megye székhelyének Fehértemplomon leendő létesítése iránt mozgalmat indított meg, ezen tervezet mellett a megyének több mint 70 községe folyamodott az országgyűléshez az iránt, hogy a felállítandó megye székhelye Versecz legyen, mert a város a délvidék egyik legnagyobb városa, és központját képezi nemcsak a kereskedelemnek, hanem hathatós terjesztője a magyar kulturának is.

Egészen váratlanul lepte meg Versecz város közönségét a nagyméltóságú magyar kir. igazságügyi miniszterium 1876. évi április hó 15-én 1423. szám alatt kelt magas rendelete, melylyel a fennállott verseczi törvényszéket felosztatta és a fehértemplomi törvényszékkel egyesítette; miért is nem késett e sérelem orvoslása tekintetében minden lehetőt megtenni, minek folytán magasabb helyről ama vizgatást nyerte, hogy ezen intézkedés csak ideiglenes, a végleges szervezésnél Versecz város jogos igénye méltánylásban fog részesülni. Sőt midőn 1884. évben a városház tőzsomszédságában levő magán házak — melyek azelőtt a fennállott törvényszék helyiségeül szolgáltak — árverésre kerültek a város közönsége a Nagyméltóságú magy. kir. Belügyminiszter úr által biztaltatott, hogy csak vegye meg e házakat, mert kétséget nem szenved, hogy a végleges rendezésnél Versecz városa ismét visszakapja a törvényszéket.

A város közönsége 1892. évi december hó 18-án tartott közgyűlésén egyhangulag elhatározta, hogy jogos kérelmét hiteles adatokkal támogató indokolt folyamodványnyal járjon a Nagyméltóságú magy. kir. igazságügyi miniszterium elé azon alázatos kérelemmel, miszerint most már, — tekintettel az 1890. évi XXIX. t. czikre — törvényhozásilag intézkedni kegyeskedjék, hogy a törvényszék székhelye ismét Verseczre helyeztessék vissza.

A mi Versecz városát illeti, úgy ez azon 64 város közül, melyen jelenleg törvényszék van, lakossága és házainak számát tekintve a 15-ik helyet foglalja el. A volt temesi bánági városok közül pedig 2-ik helyen áll, miből kitűnik, hogy Versecz városa alaposabb igénynyel bír egy törvényszékre, mint 49 azon városok közül, melyekben jelenleg törvényszék van.

Ami azon kör nagyságát illeti, melyre Versecz város vonzereje kiterjed, úgy elég utalnunk arra, hogy a városi fogyasztási és regáljövédéki iroda hiteles kimutatása szerint több mint 140 környékbeli község rendszeres látogatója a hetenként kétszer tartani szokott heti vásároknak, miből kitűnik, hogy a községek lakosai, egy nap alatt könnyen megtehetik az utat

Verseczre és vissza. Emeli még ezen kedvező közlekedést a jó utakon kívül a vasúti közlekedés is, a mennyiben a magyar államvasút, a Versecz—Nagymargita—Becskekeri — a Versecz-Kubini, úgy Versecz-Maros-Illyei, vasútvonal által Versecz városa 5 irányban van vasúti hálózattal összekötve, míg az oravicabányai didék az Oravicza-Jaszenovai, a dettai járás pedig a vojtek-bogsáni vonallal közvetlen összeköttetésben van, és így ezen községek lakói is egy nap alatt az utat könnyen megtehetik, annál is inkább, mivel a vonatok a hivatalos órák előtt érkeznek be, és a hivatalos órák után indulnak el Verseczről.

A közlekedésnek ezen előnyös volta nemcsak a jogkereső közönségre, de az állam érdekeire is előnyös, a mennyiben a végtárgyalásokhoz beidézett felek és tanuk még ugyanaznap elbocsáthatók, és így napidijai és utazási költségeikkel a bűnügyi kiadásokat redukálják; de a közel jövőben életbeléptetendő szóbeli peres eljárás szempontjából tekintve is a jogkereső közönségre nagyon drágává tenné az igazságszolgáltatást a fehértemplomi kir. törvényszék, a melyben ott csak két irányban van vasúti közlekedés, és a bíróság rendszerint kétszeres napidijakat és drágább utazási költségeket köteles a beidézett felek és tanuknak megállapítani . . . stb.

A város egészségügyi és szépészeti tekintetben Fehértemplomot jóval felülhaladja.

A város szellemi fejlődését előmozdítják a 45 osztályból álló elemi iskolákon kívül a polgári leányiskola, az áll. főreál. isk., a Mayering féle leánynevelde, Gerő-féle iskola, mi szintén enyhít a tisztviselők anyagi helyzetén, gyermekeiket viszonylag csekély költséggel kellően kiképezettni képesek.

A vitás jogkérdések és perek számára nézve mértékül szolgál nemcsak az ügyvédek száma, kik Verseczen 19-en, Fehértemplomon csak 11-en vannak, hanem a verseczi járásbíró-ság ügyforgalmi kimutatása is, mely nagyobb ügyforgalommal bír mint maga a 7 járásbíró-ság területére kiterjedő fehértemplomi törvényszék,

De Versecz városa azon tudatban, hogy a törvényszék létesítése rá nézve életkérdést képez, áldozatokra is hajlandó, miért is a fent hivatott közgyűlés elvben kimondotta, hogy nemcsak a törvényszéki palota felépítéséhez szükséges — a város központján fekvő több alkalmas telkek bármelyiket megvenni, és az államnak ingyen átengedni, hanem az építési költséghez is a lehetőség határáig járulni kész, oly áldozatot hajlandó tehát tenni, a melyent eddig még egyetlen egy város sem hozott az igazságszolgáltatás érdekében. stb

Hozzáteszük a fentebbiekhez, hogy a temesvári ügyvédi kamara 1895-ben az alábbi felterjesztést intézte az igazságügy miniszterhez: „Szabadjon Nagyméltóságod különös figyelmét azon jogos mozgalomra is felhívni, melyet Versecz város közönsége — élén ügyvédi karával — a fehértemplomi törvényszéknek oda leendő áthelyezése érdekében megindított, és mely ügyben tudunkkal Nagyméltóságod elődjéhez kellően megokolt előterjesztést is tett. Benünket ezen kérdéssel a legnemesebb intentió, az igazságszolgáltatás jól feltogott érdeke vezérel, azon igazságszolgáltatás, melyet szolgálni kötelességünk. Meggyőződésünk erős, hogy midőn az 1893 évi XVIII. t.-cz. életbeléptetésével a kir. törvényszékek a szóbelileg letárgyalt ügyek II-od foku bírává tételtek, nem maradhat az igazságszolgáltatás jól feltogott érdekére közömbös az, hogy az így II od foku bírósággá emelt törvényszék székhelye hol van. Nem csak az eszély, de a szükség is azt parancsolja, hogy a törvényszék székhelye lehetőleg azon vidék központjában legyen, melynek polgárai alá rendelvek. A fehértemplomi törvényszék alá tartozó helységeket tekintve pedig, a központ nem Fehértemplom, hanem Versecz, az a város, mely felé az egész vidék gravitál és hová a vasúti összeköttetés folytán a peres felek legkönnyebben eljuthatnak és melyet a természet is geográfus fekvésénél fogva központtá tett. Ha ehhez akár a két város lakosságának számát, akár ügy- és kereskedelmi forgalmát, akár közgazdasági, egészségügyi és szépészeti viszonyait vesszük, Versecznek kell adnunk az elsőbbséget, mely Fehértemplomot mindeme tekintetekben messze túlszárnyalta. Versecz ezenkívül azon 64 város között — melyek ez időszert hazánkban törvényszéki székhelyek — a lakosság számához mérten 15-ik, peres ügyforgalmát tekintve pedig a délvidéken a 2-ik, mi elég ok arra, hogy törvényszék nélkül továbbra ne maradjon, Bennünket e kérdésben több jog, mint álláspontunk részletezése a

jogos mozgalom támogatása meg nem illet, ezt megtettük, meg szívesen és a tőlünk telhető nyomatékkal, mert meggyőződésünk, hogy az igazért emeltük fel szavunkat.“

NAPI HIREK.

Eljegyzések. Prandell Nelli kisasszonyt mult napokban eljegyezte Kuczowski Vilmos bukaresti mérnök. — Seidl Celestin kisasszony, Seidl Gyula gépgyáros kedves leánya, jegyet váltott Martisz Imre szegedi ügyvéd-el. Gratulálunk!

Egy derék verseczi fiatal ember. Bernácsky Jenő verseczi illetőségű ifju, a budapesti nemzeti muzeum növénytan osztyalyának segéd öre, a mult napokban a budapesti bölcsészeti fakultáson doktorsági avatott. A rendkívül szorgalmas fiatal ember állami főreáliskolánknak volt egyik kiváló növendéke, szép előmeneteléhez öszintén gratulálunk.

Érettségi vizsgálat állami főreáliskolánkban. A vallás- és oktatásügyi Miniszter, minthogy Nátafalussy Kornél prem. kanonok, a nagyváradi tankerület főigazgatója nagy elfoglaltsága miatt főreáliskolánk érettségi vizsgálatán nem jelenhetik meg, helyetteseül vizsgálati elnökül Dr. Bartoniek Gézát, a báró Eötvös-féle budapesti collegium igazgatóját küldte ki városunkba. A szóbeli érettségi vizsgálatok az ő elnöklete alatt június hó 12-én fognak megtartatni.

Róm. kath. templomunk restaurálása Említettük már lapunk előző számaiban, hogy római-katholikus egyház-kozségünk igen szépen, stilszerűen tervezett, de igen silány anyagból épített templomunkat körülbelül 55.000 frt. költséggel kívül-belül renováltatni fogja, még pedig olyaténképen, hogy e célra évenként körülbelül 10—15.000 frtot költ, s legelső sorban a templom belsejét fogja kifestetni, melyre körülbelül 30.000 frtot szánt. Ezen célból a kifestésre már pályázatot is irt ki, Dessewffy csanádi püspök pedig, ki a verseczi egyházat nagy hállával vett pártfogásban részesíti, felkérte Dr. Czobor Béla egyetemi professort, a magyar tudományos akadémia és a műemlékek országos bizottságának tagját, mint a keresztény templomi építészetben és műarcheológiában hazánk egyik legszakavatottabb emberét, hogy a beérkezett tervrajzokat és festményeket átvizsgálja, templomunkat megtekintse és szakszerű tanácsaival és utasításaival a munka kivételét elősegítse. Dr. Czobor püspök vasárnapján városunkba is érkezett s délután Lászlóffy László apátplébános, Dr. Seemayer Károly egyházi elnök, a helybeli róm.-kath. papság, az egyháztanács tagjai és többek kíséretében megtekintette a templomot, bemutatta a pályázatra beérkezett templomfestési tervezeteket, melyek mind magyarországi eredetűek. A pályadíjat egyik budapesti festő czég Lohr J. fogja valószínűleg elnyerni. Az ő tervei alapján fogják a hajókat kifesteni. Valamelyik külföldi piktor által már ezelőtt kifestett szentély ornamentikája, de különösen színezése ellen is volt alapos és indokolt kifogása (a latin felirások nem oda valók, a betűk nem illenek be a csücsives stils keretébe) a szentély alapszíne nagyon sötét, így nyomostól fogva hat a kedélyre stb., így tehát azt is át kell alakítani, mert ha az nem történik meg, a szentély és a két hajó kifestése között nem lesz összhang, az ornamentális rész nagyjából azonban megmaradhat. A Münchenben készült massív főoltárnak csak egyes ornamentális részei ellen tett kifogást (p. u. a szentségtartó nem goth, hanem roman stylum, valami Geiger nevű német piktor által festett Szent Gellértet s megkövezését ábrázoló főoltárkép ellen szintén nem csak egy kifogása volt. Az ő tervei szerint a szentély négy nagy ablakába négy magyar Szent alakját fogják festeni, azonkívül van még jobbra és balra a fő- és kereszthajóban 6-6 ablak, melyekben a 12 apostol képe volna elhelyezhető. A jobboldali kereszthajó Maria oltára, mely még a régi templomból ered s mely barokk stylummal építve nem illik a templomba, valamely más templom vagy kapolnában volna elhelyezendő, s helyére egyszerű goth oltár jöhetne még pedig Szűz Maria, Magyarország védasszonyának képe a bal kereszthajóba jönné, míg a szent család áthelyeznék a jobb oldalra. A kiváló szakférfiu megtekintette Zürcher helybeli asztalos által készített új szelfogó ajtókat is, melyeknek stilszerű tervezetével és szolid kivitelével teljesen meg volt elégedve és ismételt hangoztatta, hogy a magyarországi festők és iparosok az egyházi művészet és templomdekoráció terén is oly magas fokot allanak, hogy éppenséggel nincs semmi

szükségünk e tekintetben sem a külföldre. A tudós pap professor rövid verseczi tartózkodása alatt kedves modorával teljesen megnyerte a vele érintkezők tiszteletét és rokonszenvét. Hogy szép templomunk végre valahára alaposan restauráltatik, abban legnagyobb érdeme van Csanád egyházmegye aldtott főpásztorának Dessewffy püspöknek, de kijut az elismerésből Dr. Seemayer Károlynak, a hitközség ambiciós elnökének is, ki kedvvel és nagy lelkesedéssel munkálkodik az ügy érdekében. Az egyháztanács tagjai szintén dicséretet érdemelnek hogy a zelnököt e téren gyámolítják.

Műkedvelők operette-előadása Sokszor volt már alkalmunk megemlékezni azon intelligens hölgyek és férfiakból álló kis társaságról, mely „dilettáns-club“ czim alatt szervezkedve, nem csak sok kellemes és mulattató estét szerzett a verseczi közönségnek, hanem többféle jótékony célú is nemes igyekezettel gyámolított. Ez a verseczi műkedvelők társulata legújában azonban oly kísérletre határozta el magát, mely ritka dolog a műkedvelői társulatoknál és még a vegyes karokkal rendelkező vidéki dalárdák is ritkán vállalkoznak egy olyan nagyobb szabású és nehezebb operette előadására, mint a minő Strauss „Böregér“ (Fledermaus) czimu operettje, melyet derék műkedvelőink először püspök hétfőjén, másodsor a közönség több oldalról hangoztatott kívánságára a mult csütörtökön telt házak mellett játszottak a Glückmann-féle vígadóban. Az egyes szereplők játékaikat külön-külön méltatni és az apró, itt-ott folmerült botlásokat kritizálni nincs szándékomban; dicsérettel és elismeréssel kell adoznunk azonban Pichert Emánuel rendkívüli szorgalmu és genialis karmesternek, kinek utánjárásai, energiája, de különösen a tagokkal való banasmodja tette lehetővé, hogy a vállalkozás ilyen szépen sikerüljön. Az estély tiszta jövedelme a verseczi kaszinó által kezdeményezett „Erzsébet-alapítvány“ alapítójét bizonyára szép összeggel fogja gyarapítani. Az operettben a fozerepeket a nők közül Chudy Julia, Fiegert Frida, Grosz Róza látták el igen ügyesen a közönség teljes meglegedésére. A férfiak közül leginkább kitűntek Ullmann, Roth Muresián, Trampits, Venturini, Dajkovits stb. szereplők. Az egyes karénekek szintén igen jók voltak, s általában azt az általános véleményt hangoztatta a közönség, hogy az elért eredmény várakozásait messze túlszárnyalta. Dicséret és elismerés érte azoknak, a kik az estély sikerének előmozdításában közreműködtek.

A honvéd-laktanya építésének feltételeit szombaton 27-en délután állapította meg a városi építészeti bizottság, s az árlejtés az építkezésre vonatkozólag június 20-án fog megtartatni.

A közkórház tervezésével tudvalevőleg Soukoup Adolf kassai építészeti mérnököt bízta meg a közgyűlés 2000 frt. honoráriummal. Soukoup főmérnök csütörtök és pénteken városunkban időzött és pénteken az egészségügyi bizottságnak négy különböző elrendezést is bemutatott tervvázlatban — melyeket alaposan ki fog dolgozni s a mit is a város fel fog terjesztetni a miniszteriumhoz, hogy az elfogadandó tervvázlat alapján dolgoztassanak ki a részlettervek és költségvetés. Orvosaink s az egészségügyi bizottság jelen volt tagjai rendkívül meg voltak elégedve Soukoup előterjesztéseivel, melyeket főmérnökünk építési programjai alapján állított össze — s egész lelkesedve beszélnék már most is az épüendő közkórházról, mely városunkat nagyban fogja emelni. In parentesim ide írjuk azt is, hogy pénteken egy felebbezést nyújtott be a kórház tervezés ügyében a tanácshoz, s ha nem mondanánk is, kitalálnak olvasóink a felebbező nevet — a ki nem lehet más, mint Morlin József, kinek rendkívül fáj, hogy kibukott a városatyaságból — s a ki nem tudja megbocsátani azt a polgármestertől kezdve az utolsó városi napszámoknak sem, hogy nélküle intőznek el valamit Versecz városában. Azt talán felesleges is megjegyeznünk, hogy az új felebbezésen legjobban fognak kacagni a miniszteriumban.

Főreáliskolánk tavaszi mulatsága. Említettük már lapunk mult heti számában, hogy állami főreáliskolánk június hó 3-an, szombaton jótékonycélú majalist fog rendezni az erdőszében lévő „Bonnaz-terén“. Az ifjuság serényben készül arra, hogy ezen mulatsága mentul jobban sikerüljön, a mindkét nemu nem tanuló fiatalság is nagy reményeket fuz ezen mulatsághoz, melyen városunk társadalmának elite-je szokott megjelenni. A menet jókor reggel (miután a zenekar

az ébresztővel bejárta a várost) a városkertből indul ki. Belépti díj személyenként 50 kr. A jóvedelem a zászlóalpra fog fordíthatni. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hírlapilag fognak nyugtáztatni.

(A verseczi férfi dalárda) új karmesterének vezetése mellett nagy faba vagta a fejszét, midőn elhatározta, hogy az „arany kereszt (Das goldene Kreuz) operát elő fogja adni. A gyakorlatok serényen folynak. A zenekíséretet katonai zenekar fogja szolgáltatni.

Nagy zivatarok voltak a múlt napokban városunkban, egész héten át oly nyomasztó volt a levegő, s oly különös alakulása felhők vonultak ide s tova az égen, hogy az ember soha sem tudhatta melyik pillanatban zuhan a nyakába egy záporosó, esetleg jéggel vegyest. A pünkösdi vasárnapi hirtelen támadt zivatar a múlt évben épült esatornánkat is kipróbálta. A majdnem két méter magas esatorna alig egy harmadáig teit meg vízzel, csak az volt a baj, hogy a víz gyorsan futott végig az utczák folyókáiban, a csatorna beömlő akná pedig teljesen borítva voltak szeméttel, a mit utczatisztítóink ural fel-semvevésből nem szoktak elisztitani, s a beömlő aknák rácsozatait csak nagy bajjal sikerült kinyitogatni — minthogy azok bizony alaposan be voltak rozsdásodva — dacára annak, hogy a tanács még januárban szigorúan meghagyta a gazdasági hivatalnak, hogy az utczaseprés alkalmával hetenkint tisztogassák a beömlő aknákat is. Így azután megosott, hogy pár percig a fehértemplomi ut sarkán, a Kirehner nyomda, Páris szálloda és evangélikus templom előtt a víz elöntötte az uttetet is, de azonnal lefolyt, a mint az aknák rácsozatait kinyitogatták. Szalay főmérnökünk azonnal a főbeömlő aknáknál termett a zivatar kitorésekor és maga nyitogatta a rácsokat föl, majd pedig Neukomm Gyula gyáros segítségével nyitogatta végig a rácsokat a csatorna mentén. Városi robotosok, avagy utczatisztítók azonban, kiknek kötelessége volna ilyenkor legalább a csatorna tájékán megjelenni, azok nem voltak találhatók sehol sem. Hasonló zivatar volt szerdán is — akkor meg az aszfaltosok futottak nyitogatni a rácsokat — robotos csak a zivatar elmúltja után jelent meg a lak-tanya utczában, az is két darab, s az is csak hányszakadni. Most azután főmérnökünk feltámasztó villákat és emelő gyűrűket szereltett föl Seemayer polgármesterünk intézkedése folytán az egyes becsőknak rácsozataira, hogy azok egy harmadrészben — anélkül, hogy a forgalom ezáltal akadályoztatnék — nyitva álljanak folytonosan. Mint halljuk, tervbe van véve még néhány nagyobb becső akna készítése azoknál az utczasarkokon, hol rohamosabban jön a víz, a mi nem fog ártani, ha egy kis költségbe kerül is. A főcsatorna oly kolosszális méretekben épült, hogy négyszer ily nagy vizeket is a legnagyobb könnyedséggel levezethet — csak a gazdasági hivatal fordítson jövőre nagyobb gondot a folyókák és becső aknákra. Akkor azután nem lesz semmi baj sem.

A vasuti aluljáró víz alatt volt pünkösdi vasárnap délutánján a hirtelen támadt zivatar alkalmával. A rácszat a levezető aknával a sok szeméttel elszaporodott s ha az osztálymérés hirtelen még nem jelenik és fol nem nyitítja a rácsokat, hát biz alig meg nem telt volna vízzel az aluljáró — így is 80 centiméter magas víz volt már. Most azután ott is egy könnyen kezelhető felhuzó készülékkel lesz ellátva a levezető csatorna betorkolásánál a rácszat, a mit a hidmelletti vasuti őrszemélyzet fog kezelni — nehogy újabb áradásoknak legyen szep aluljáró kitéve.

(Cukorgyár Gattaján) Nagy Gyula, kir. tan. gazdasági tanácsos felhívást intézett a vármegyénkbeli gazd egyesülethez, és érdekelt közönséghez, hogy egy Gattaján felállítandó cukorgyár ügyében a vármegye mezőgazdasági bizottsága által f. hó 30-ik napján, Temesvárott a vármegyeház nagy termében tartando rendkívüli közgyűlésen megjelenni sziveskedjenek.

A krajcár halála. Addig-addig huztak a krajcár életének a kotelét, míg elszakadt. Most már alig néhány hétig uszkal a felszínen ez a régi pénzdarab, aztan lefujnak neki teljesen. Figyelmeztetjük a közönséget, hogy ha lehet siessen tudni a régi krajcárokon, mert julius elseje után már az adohivatalnál sem fogadják el azokat.

Az ipari munkások megadóztatása. A temesvári kereskedelmi és iparkamarához érkezett értesítés szerint a múlt évi október hó 27-én 76785 szám alatt kelt pénzügyminiszteri rendelet a darabszámra dolgozó segédek és segéd-

munkások megadóztatása tekintetében egy közelebb 23286899 sz. a kibocsátott pórtrendelet által lényeges módosítást nyert, a menyiben a munkaadók a nevezett munkásaik I. oszt. kereseti adójának szavatossága alól felmentettek és másrészt elrendeltetett, hogy ezek a munkások, amennyiben azok adókötelesek volnának, önállóan adóztatandók meg és a kivetett adó tőlük közvetlenül szedendő be. A pórtrendelet értelmében csak azon darabszámra dolgozó segédek és segédmunkások vonhatók megadóztatás alá, a kiknek átlagos napikeresete a lakhelyükön szokasos közönséges napszámot felül haladja: minek elbirálására, a községi előljárók, illetve polgármesterek vannak hivatva.

Pancsova Pancsaly. A minap irtunk arról, hogy Pancsova városa szeretné feltámasztani a régi Keve-vármegyét. Ennek a hírnek az otleéből Borovszky Samu, a magyar Tudományos Akadémia tagja a következő adatokat közli: Pancsaly város. Hát ilyen nevű város is van a föld kerekéségén? kérdik bizonyára olvasóink, kiknek többsége alig hanem most hallja e nevet először. E kérdésre nekünk is azt kell felelnünk, hogy Pancsaly nevű város ma már sem hazánk határain belül, sem kívül nincsen. De mikor még tiszta magyar volt a Dunamentje Orsovától egysz Pozsonyig, ez volt a neve Pancsova városának, mely most a régi Keve vármegye fölélelesztése mellett szalott sikra. A török világban, mikor Dél-Magyarország helynevei a bevándorlott szerbek ajkan egyremásra torzultak, széphangzasu Pancsalyból éppen ugy lesz Pancsova, mint hogy lesz Karassóbból Krassova, Jenőből Janova vagy Makóból Makova. Ezen az uton-módon alakult a nyelvünkön igen jól érthető Nagy Kókényd névből az érthetetlen Nagy-Kikinda, vagyamint a tisztamenti vármegység elvéte meg most is nevezgeti Nagy-Kökinda. Mindezek a helynévvaltozasok meg most is homályban volnának, ha azokra középkori topografiánk örök érdemű megalapítója, Csánki Dezso dr világosságot nem derített volna. Az ő széleskörű levéltári kutatásainak köszönhetjük, hogy addig az ideig is, míg minden vármegye a maga történeti monografiáját elkészíti, főbb vonásaiban tájékozottva vagyunk hazánk régi térképére nézve.

Letartóztatott ügyvéd Módosról jelentik, hogy ott nagy szenzáczió tárgyat képezi dr. Frankl Miksa ügyvéd letartóztatása Illiczky Mihály, a nagybecskereki törvényszék vizsgálóbírája tegnapielőtt egy közokirathamisítási ügyben kihallgatta s azonnal letartóztatva, magával vitte Nagybecskerekre.

A selyemtenyésztés a délvidéken. Bezeredy Pál miniszteri biztosnak a földművelésügyi miniszterhez tett jelentése szerint a múlt évben kifizetett a selyemtermelőknél a termelt-gubók után

Krassó-Szörény vármegyében	43.593 frt
Temes vármegyében	106.832 frt
Torontal vármegyében	180.940 frt
Arad vármegyében	13.234 frt
1880-tól 1898-ig kaptak a selyemtermelők:	
Krassó-Szörény várm.	666.015 frtot
Temes vármegyében	1.585.078 frtot
Torontal vármegyében	1.518.033 frtot
Arad vármegyében	184. 90 frtot
Magyarországon összesen kifizetett selyemgubokért:	
1898-ban	816.366 frt
1880—1898-ban	10,016.356 frt.

Irodalom.

Chrysanthème asszonyiság. Szenzációs mű hagyta el most a sajtót a francia irodalom fényes tebelőse, Pierre Loti új regénye, a Chrysanthème asszonyiság. Pierre Loti alig ismeri a magyar közönség a munkáiból, jóformán csak külföldi lapok kelkes magasztalásai keltették föl iránta eddig a mi közönségünk érdeklődését is. A most megjelent regényben Pierre Loti megvesztegető, bübajos talentuma ebben a munkájában felülmúlhatatlant produkált. Végtelen finom mese köre szemfényvesztő művészettel csudás színpompát varázsolt. A »Diadale hadihajó tiszljei hozzászabott tartózkodásra kikötnek a Japán partokon, Japán szokás szerint valamennyi tengerésziszak az ott tartózkodás számára — megházasodik. Ennek a próbátasságnak az apró szenzációját, a poetikus idilljeit mondja el a regény, melynek soráiból szinte kiesap a virágillat, kizeng a thea-házak gitár-pengetése, kiárad ennek az idegenszerű világnak minden sejtelmés színe haragos-zöld levegője. A Chrysanthème asszonyiság lemerdek esili logását művészkézzel, kristálytisztan nyelven ültette át ifj. Lónyay Sándorné. A regény, a mely bizonyára óriás sikert ér el a magyar könyvpiacban, hisz eredetiben, rövid megjelenése óta most adták közre a nyolczvanhétéd-ik kiadását. Sachs és Pollák budapesti könyvkereskedő-cég kiadásában jelent meg fényes kiállításban. Bolti ára 1 frt. 20 kr.

Magyar Anekdotalincsk. Csak röviddel ezelőtt ismertettük Toth Béla nagy munkáját a Magyar Anekdotalincset. Most kaptuk a nagy-

érdeklő vállalat 2—3. füzetét. Toth Béla könyve nagyon is megostromolja az érdeklődés kapuit és az alsó rohamra beveszi azokat. Mulatságosabb könyv alig képzelhető minden bölcsessége mellett is igazi kincses bányája a jó kedvnek, a derűtségnél és tisztára leszűrődött életfilozóának. — Egy-egy füzet 25 krba kerül. Előfizethetni lehet öfuzetre 1 frt 50 kr, 10 füzetre 2 frt 50 krával, Singer és Wolfner kiadó cégénél Budapest, Andrassy-ut 10 sz.

Beniczky B. Lenke válogatott regényeinek új füzetes kiadásából most kaptuk a 2—4 füzeteket, a kiváló író folytatja ezekben Sára története című nagyérdeklő regényét. Egy-egy füzet ára, noha a kiállítás igen szép csak 15 kr. A válatra előfizetni, s lehet és pedig 10 füzetre 1 frt 50 kr. Kiadja Singer és Wolfner Budapest, Andrassy-ut 10 sz.

A görög építési stílusok ismerteti és magyarázza dr. Gyomlay Gyula, nagy munkájának most megjelent füzetében. Fejtegetései során a görög építészet fejlődésének teljes történetét és hű képét adja. Gyomlay kelje a Nagy Képes Világtörténet II. kötete, mely gazdag vállalatnak most megjelent 26-ik füzete tárgyalja a görög építési stílusok fejlődését, Az egész kötet ára diszkótésben 8 frt. Egy füzeté 30 kr. Hetenkint egy füzet jelenik meg. A munka részletfizetésre is kapható, a kiadótársaságnál (Revai Testvérek Irod. Int. R.-T. Budapest, Üllői-ut 18)

Szerkesztői levelezés.

— **Iy** — Azon kérdésére, hogy miért nevezik német-laptársaink a »Bonnáz teret« következetesen »Bohnen Platen«-nak, — (melynek semmi értelme nincsen) — megtalálja a feleletet városunk monografiájában. Hogy az elkeresztelés történetét elbeszéljük, arra nincs elég terünk. Tény az, hogy annak a térnek az igazi eredeti neve néhai Bonnáz püspök nevével eredelt.

— **S** — A bizony ügy történt, hogy két tanító úr is felkért, hogy tudósításaikra várjunk szombaton reggelig. Mi vártunk . . . estig. Nem jött semmi. . . . ez a magyarázat.

— **Iy** = **I Fehértemplom.** A főreáliskolai zászlóra eddig 1000 és néhány korona gyűlt egybe. Megrendeltetett Oberbauer Alajos ezégnél Budapest váci utca. Méretei: 200 és 150 cm. Egyik oldala nemzeti színű, másik fehér. Az egyik oldalára jön nemzeti czimerünk, a másik oldalra a »Patrona Hungariae«. Valószínűleg október közepe-táján, őszeköztve az épület átvételével. 1300 — 1400 korona.

Nyiltér.

Selyem damaszt

75 krtól 14 frt 65 krig méterenként, — valamint fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként, — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak postabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva, — mintákat pedig postafordultával** küldenek, **Henneberg G. selyemgyárai** (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.** Magyar levelezés. Svajczba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

3690 sz. — 1899. tkvi.

Árverési hirdetemény.

A verseczi kir. bírótság mint tkvi hatóság közhírré teszi hogy Dr. Adelmayer Ferenc verseczi ügyvéd által képviselt Höger Veronika lakosné önkéntes árverést ügyben Osztóics Arzen verseczi lakos által az 1899 évi április hó 5-én megtartott árverés ellen 3402/1899 szám alatt beadott 770 frtos utóajánlata következtében az árverést az 1881 évi LX. t.-cz 187 § alapján njolag elrendelte.

A Fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 693 számú tkvben irt A I 1308 hr. és 765 összeirasi számú beltelkes ház az 1881 évi LX t.-cz. 156 §-a C) pontja alkalmazásával egzében a Höger Veronika javára C 3 alatt bekebelezett élethossziglani haszonélvezeti jogának az id. t.-cz. 163 §-ában előirt épségben tartásával 840 frtban megállapított kikialtási árban 1899 évi június hó 16-ik napján délelőtt 10 órakor ezen kir. bírótság árverelő helyiségben megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá keülni u. m.:

1. Osztóics Arzenie utóajánlatot tevő 770 frtos utóajánlata reá nézve kötelező az ingatlan annál olesőbb árban eladatni nem fog. A Höger Veronika javára C. 3 alatt bekebelezett élethossziglani haszonélvezeti jog feltétlenül fenn-tartatik.

2. Árverezni kívánók bánatpénzzel tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 84 forint. készpénzben vagy az 1881. LX. törvény-czikk november 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. törvény-czikk 107. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismer-vényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírótság telekkönyvi irodájában és a községi előljáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1899. évi május hó 2-ik napján.

A kir. bírótság mint tkvi hatóságánál

Trucz, kir. albíró.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmivvelésügyi m. kir. Minister Úr az 1899. évi május hó 12-én kelt 7558. számú rendelkezésével a deliblati kincstári birtok »Lak« és »Dolina« nevű részében két drb. keleti erdői lakház, melléképületek és a hozzá tartozó két kút létesítését összesen 12155 frt. 42 krban engedélyezte.

A fent említett munkálatok kivételének biztosítása céljából az 1899. évi június hó 12-ik napjának d. e. 10 órájára a temesvári kir. állami építészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhívhatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a **kitűzött nap d. e. 10 óráig** a nevezett hivatalhoz annyiival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbi érkezettek figyelembe nem fognak vétetni. Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költség összeg (illetve az ajánlati költségvetés összege) 5%-ának megfelelő bántépénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó **műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál** a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Az ajánlatok az összes munkákra, a rendelkezésre álló tervek költségvetés és feltételek alapján, nem egységár szerint, hanem az egész összegből bizonyos % felülfizetés vagy árengedéssel teendők.

Az építkezés helyének közelebbi kijelölését az erre szükséges utbaigazításokat a deliblati kincstári birtok keltsége adja meg.

M. kir. államépítészeti hivatal
Temesvárott, 1899. évi május hó 20-án.

5105 sz. — 1899.

Pályázat.

Versecz város törvényhatóságánál egy évi 700 frt. fizetéssel és 150 frt. lakpénzzel javadalmazott I. oszt. adótisztai állás, továbbá egy évi 400 frt. fizetéssel és 120 frt. lakpénzzel javadalmazott II. oszt. irnoki állás, s az I. oszt. adótisztai állás betöltése folytán esetleg megürülő más adótisztai avagy irnoki állás választás útján élethossziglan betöltenhő lévén, felhívhatnak mindazok, akik ezen állások egyikét elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t. cz. értelmében felszerelt, eddigi alkalmaztatásukat és nyelv ismeretüket is feltüntető kérvényeiket legkésőbb f. évi június hó 10-ig Pálffy Elemér főispán úr Ö M é l t ó s á g á h o z benyujtsák.

Verseczen, 1899. évi május hó 19-én.

Polgármester helyett:

Weifert Károly, főjegyző.

5370 sz. — 1899.

Hirdetmény.

A közutak és a váomokról szóló 1890. évi I. t. cz 28. §-a értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy Versecz város közigazgatási bizottsága által tárgyalt és elfogadott 1897 1898. évre szóló, a törvényhatósági közutak építése, kezelése és fentartására vonatkozó zárszámadás f. évi május hó 22-től kezdve 15 napon át, bezárólag f. évi június hó 5-ig a városi számvéviségi irodában a rendes hivatalos órák alatt nyilvános közszemlére kitéve lesz és hogy mindenkinek szabadságában áll felszólamlását az említett zárszámadás ellen ezen kitételi idő tartamának lejártá napjáig alolított polgármesternél írásban benyujtani

Verseczen, 1899. évi május hó 20-án

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester

104 sz. — 1899.

Hirdetmény.

Azon célból, hogy a verseczi állami főreáliskolánál a jövő tanév kezdetén felvételi nehézségek elő ne forduljanak, felhívhatnak mindazok, akik gyermekeiket illetve a gondozásukra bízott fiukat a jövő tanévben a verseczi főreális, kola bármely osztályába felvételti óhajtják, hogy ez iránt már a folyó tanév leteltével a főreáliskolai igazgatóságnál jelentkezzenek.

Verseczen, 1899. évi május hó 4-én

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

3079 szám — 1899.

Hirdetmény.

A himlő oltásról szóló 2887. évi XXII. t. cz. alapján minden szülőgyám és egyáltalában az; hire gyermekondozás bizva van, köteles: a

menyiben a gyermek a valódi himlő betegségen át nem esett, azt annak első évében himlő ellen beoltatnia.

Az összes 1898, évben és 1899. évi márczius hó 1-ig született gyermekeknek beoltása folyó évi június hó 11-től bezárólag július hó 2-ig terjedő időközben minden hét vasárnapi és hétfői napon délután 3—4 óráig a városház nagy termében fog eszközöltetni.

Valamennyi szülők gyámok és gyermekondozók 1—50 frt. pénzbüntetés terhe alatt felhívhatnak tehát, hogy a fentérintett időben született gyermekeiket a fent kitett időben beoltásuk s nyolcz nappal azután a tsiker ellenőrzése céljából a fentemlített helységbe behozassák vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely magánorvos bizonyítványát az oltóbizottságnak benyujtsák.

Rendőrkapitányság
Verseczen 1899. évi május hó 16-án
Bodó, rendőrkapitány.

5444 sz. — 1899.

Hirdetmény.

Az I. kerületben Kosztics Vladimir választásának megsemmisítése folytán megürült törvényhatósági bizottsági tagsági hely betöltése céljából a város törvényhatósági bizottsága f. é. május hó 16. án 103/5444 sz. alatt hozott közgyűlési határozatával a választás napját f. é. június hó 4 re tüzte ki, választás elnöknek Pavlovics Ignác tanácsnok urat küldvén ki, a választás helyéül pedig nevezet tanácsnok irodáját alapítván meg.

Miről a választók, a kiknek névjegyzéke f. é. május hó 28. napjától kezdve a városi jegyzőségnél közszemlére ki lesz téve, ezennel azon megjegyzés mellett értesítetnek, hogy a szavazás az 1886 évi XXI. t. cz. 39. szakasza értelmében fenti napon d. e. 9 órakor kezdődik és délután 4 órakor végződik.

Választható minden irni és olvasni tudó választó, tekintet nélkül arra, hogy melyik választó kerülethez tartozik. — A szavazás szavazatlappal történik.

Egy szavazatlappal csak egy nevet tartalmazhat; az esetleg utólirott vagy olvashatlanul irott nevek figyelembe nem vétetnek.

Figyelmeztetnek a választók, hogy választás helyén fegyverrel vagy bottal megjelen tilos.

A választási bizottság ugyanazon törvényes védelemben részesül, mint az országgyűlési képviselő választás alkalmával működő bizottság.

Seemayer.

kir. tanácsos, polgármester.

2717. szám. — 1899. tkvi.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Dajkovics István verseczi ügyvéd által képviselt »Klopdiai takarékszövetkezet« czég javára Simion Jon és Negru Jon klopdiai lakosok elleni végrehajtási ügyében 137 frt. tőke, ennek 1898 évi december hó 8 től járó 6% kamata 4 frt. 15 kr. óvási, 1/3% váltó díj, 21 frt. 50 kr. eddigi, jelenleg 8 frt. 15 krban megállapított költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Ferendia község 413. sz. tjkvben irt A I (368—369) hr. és 172 öi. sz. beltelkes ház 185 frt. — továbbá a ferendiai 417 sz. tjkvben irt A I (7—8/a) hrsz. ház hely 193 irban megállapított kikiáltási árban 1899. évi június hó 27 ik napján délelőtt 9 órakor Ferendia a község előjárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígérlet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bántépénzzel tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át 18 forint 50 krajczár és 19 forint 30 krajczárt készpénzben vagy az 1881. törvény-cikk 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november 1-én 3333 sz. kelt J. M. R. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 évi LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bántépénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság telekönyvi irodájában és a községi előjáráságnál megtekinthetők.

Kir. járásbíróság mint tkvi hatóságnál.

Verseczen 1899 évi márczius hó 24-én.

Trucza, kir. aljbíró.

696/1899. végreh. szám

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszék 1899. évi 2179 számú végzése következtében Dr. Seemayer Károly v. seczi ügyvéd által képviselt verseczi polgári Takarékszövetkezet javára Kiss Varga János és Seestrán Iliá klopdiai lakosok ellen 75 frt. s

jár. erejéig 1899. évi április hó 7-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 400 frtra becsült 6 ló 2 kocsi és gazdasági eszközökből álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. bíróság 1899 évi V. 3742. számú végzése folytán 75 frt. tőkekövetelés, ennek 1898 évi október hó 20 napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 32 frt. 38 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Klopdiai alperesek lakásukon leendő eszközölésére 1899 évi június hó 7-ik napjának délelőtti. 11. órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvény-cikk 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsárán alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elővezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881 évi LX. t. cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1899 évi május hó 23. napján.

Nessel,

kir. bírósági végrehajtó.

1401. szám. — 1899. tkvi.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Dajkovics István verseczi ügyvéd által képviselt Malushev Vasza verseczi lakos javára Dr. Markovics György verseczi ügyvéd mint kirendelt ügygondnok által képviselt ismeretlen helyen levő Malushev helyesebben Antoniev férj. Szpazsolyev Lyubicza elleni végrehajtási ügyében 22 frt. tőke, és 13 frt. 30 kr. eddigi, jelenleg 6 frt. 15 krban megállapított költség kielégítése végett a C I alatt Antoniev János verseczi lakos javára bekebelezett élethossziglan hasznélvezeti jognak épségben tartásával (1881. évi LX. t. cz. 163 § 1. bek.) az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 215. sz. tjkvben irt A I 3679. hr. és 2314. ösz. beltelkes ház 826 frtban megállapított kikiáltási árban 1899. évi június hó 23 ik napján délelőtt 9 órakor ezen kir. bíróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígérlet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is de csak is Antoniev Jánosnak a C I alatt bekebelezett hasznélvezeti jogának épségben tartása mellett eladatni fognak.

2. Árverezni kívánók bántépénzzel tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 82 frt. 60 krt. készpénzben vagy az 1881 t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. R. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bántépénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

3. Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 napalatt, a 2-ikat és 3-ikat pedig ugyanazon naptól számított 30 illetőleg 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 5% kamatokkal együtt szabályszerű letéti kérvény mellett az 1881. évi december 3-án 39425 sz. szabályrendeletben elírt módon a verseczi kir. adó, mint letéti pénztárnál lefizetni.

A bántépénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

4. Vevő köteles az épületeket a birtokba lépés napján tüzkr ellen biztosítani.

5. Az árverés jogerőre emelkedése után minden esetre azonban csak az árverés napjától számított 15 nap elteltével (a mennyiben utóajánlatot az 1881. LX. t. cz. 187. §-a értelmében senki sem ad) vevő az ingatlan birtokába lépés és vételi bizonyítványt kap.

Az ingatlan terhelő s az árverés napját követőleg esedékes adókat s hasonló természetű közterheket vevő leendő köteles viselni.

A megvett ingatlan hasznai és terhei vevőt a sikeres árverés napjától fogva illetik meg.

6. A tulajdonjog bekebelezése csak a vételár és kamatai teljes lefizetése után fog vevő javára hivatalból elrendeltetni.

Az átruházási költségek vevőt terhelik.

7. Amennyiben vevő az árverési feltételek bármelyikének eleget nem tenne, s megvett ingatlan az érdekeltek bármelyikének kérelmére az 1881. LX. t. cz. 185. §-a értelmében vevő veszélyére és költségére bántépénznek elvesztése mellett újabb árverés alá bocsátásai csupán egy határidőnek kitűzése mellett az előbbi becsárán alól is eladatni fog.

A vevő azon esetben, ha az ingatlan a korábbi vételárnál olcsóbban eladatna, a régebbi és újabb vételár közti különbséget megtéríteni tartozik, ellenben a vételári többlet őt nem illetendi.

A kir. bíróság mint tkvi hatóság

Verseczen, 1899. évi márczius hó 20-ik napján.

Trucza, kir. aljbíró.**Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.**

Ezen hírneves háziszert ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 éva óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik közsvényél, csúznál, tagzaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszert, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapest. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. **Nem akar megkárosodni,** az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza. **RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.**



A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.

Melléklet a „Délvidék“ május hó 28-án megjelent 22-ik számához.

2191. — 1899. tkvi.

Arverési hirdetés és arverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Dajkovic István verseczi ügyvéd által képviselt „Verseczi hitelbank“ javára Wild Jakab, Koch Henrik és Motovszky Lázár N.-Szredistyei lakosok elleni végrehajtási ügyben 500 frt. tőke ennek 1898 évi október hó 24-től járó 6% kamatja, 4 frt. 15 kr. óvásdíj, 1/10% váltódíj, 29 frt. 95 kr. eddigi, jelenleg 9 frt. 65 krban meghatározott költség, továbbá csatlakozást nyert Dr. Seemayer Károly verseczi lakos javára 350 frt. tőke, ennek 1898 évi április hó 11-től járó 6% kamatja, 4 frt. 08 kr. óvási, 1/10% váltódíj és 28 frt. 15 kr. költség, végül csatlakozást nyert nagy-zsámi takarékpénztár részvénytársaság javára 510 frt. tőke, ennek 1898. évi október hó 30-tól járó 6% kamatja, 4 frt. 15 kr. óvási, 1/10% váltódíj és 38 frt. 95 kr. költség kielégítése végett az arverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Nagy-Szredistye község 1166 sz. tjkvben irt Motovszky Lázár tulajdonát képező A I 113/a hr és 184 öszs. beltelkes ház 174 frt. — továbbá a nagy-szredistyei 1584 sz. tjkvben irt s Wild Jakab és neje Hetzer Magdolna tulajdonát képező A I 209 hr. és 211 öszs. beltelkes ház egészen az 1881 évi LX. t. cz. 156. §-a alapján 195 frtban megállapított kikiáltási árban 1899 évi június hó 23-ik napján d. e. 9 órakor Nagy-Szredistye község előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverés kizűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzüll tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 17 frt. 40 kr. és 19 frt. 50 kr készpénzben vagy az 1881. LV. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a. kelt J. M. R. S §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az arverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság telekkönyvi irodájában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

A kir. járásbíró, mint tkvi hatóság.

Verseczen, 1899. évi márczius hó 16-án.

Trucza, kir. aljbíró.

702 1899. végrh. szám.

Arverési hirdetés.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti kir. törvényszék 1898 évi 112829 számú végzése követke-

tében Dr. Haag Aladár verseczi ügyvéd által képviselt Hegedűs a budapesti czég javára Kólm Ede verseczi lakos ellen 175 frt. 30 kr. s jár. erejéig 1899 évi április hó 14-én foganatosított folytatólagos kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 442 frtba becsült különféle villanyvilágítási felszerelések, kerti asztalok loczák, és székek továbbá 42 drb. toneth székek, egy kávéházi kemence több sodrony ágybetétek és egyébbb különféle ingóságok, melyek ezuttal a felülfoglaltató többi hitelezők részükre is a követelésük s járulékaik erejéig ezen ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. bíróság 1899 évi V. 579/5 számú végzése folytán 175 frt. 30 kr. tőkekövetelés, ennek 1898 évi október hó 22-ik napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 79 frt. 40 krban bíróság már megállapított

költségek erejéig Verseczen a „Baross“ szállodában leendő eszközölsére 1899. évi június hó 5-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107 és 108 §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsárón alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX t. cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik

Kelt Verseczen 1899. évi május hó 21-ik napján.

Nessel,

kir. bir. végrehajtó.

Ugy a hazai, mint a külföldi orvosi tekintélyek elismerik és hangoztatják, hogy idült (kronikus) betegségek legbiztosabban a természeti eszközökkel gyógyíthatók.

A legelső és legtökéletesebben berendezett intézet, a melyben ezen alapon történik a gyógykezelés

Dr. Palócz Ignác

v. korházi orvos k. egészségügyi tanár intézete

Budapest, IX., Vámház-körút 7. (augusztus 1-től Kerepesi-út 10.)

Gyógykezelés egész napon át. Rendelés 10-12-ig és 3-5-ig.
Nőknél női kiszolgálás. Elkülönített osztályok.
Díjazás hetenkint 10-15 forint. Prospectus ingyen.

A természeti eszközökkel képesek vagyunk a beteg test életerejét növelni, a benne képződött artalmas és káros anyagokat a szervezetből eltávolítani, a szervek normalis működését létrehozni és az elgyengült vagy elkényeztetett testet megedzeni, megerősíteni.

Ezért gyógyítható ily módon még a legtöbb idült (kronikus) betegség is.

A tökéletes berendezés a lelkiismeretes, gondos és egyéni (a beteg természetének megfelelő) gyógykezelés magyarázzák meg ama kitünő eredményeket (a meggyógyultak hiteles írásával bizonyíthatjuk), a melyeket még a legidültebb betegségeknel is, különösen elhízottság, asztma, reuma, ischias, neuralgia, köszvény, gyomor és nemü bajok, vérszegénység, bőr-, ideg- és női betegségek gyógyításánál biztosan elérünk.

„Az egészségügyi megóvása és a betegségek gyógyítása.“
Írta: Dr. Palócz Ignác. — Kapható a szerzőnél. — Ára 8 korona.

Népszerű orvosi tanácsadó

Nagy Képes Világtörténet

Képes diszmű a művelt közönség számára.

ÁLDÁSSY ANTAL, BOROVSKY SAMU, FOGARASSY ALBERT, GERÉB JÓZSEF, GOLDZIHNER IGNÁCZ, GYOMLAY GYULA, MIKA SÁNDOR

közreműködésével szerkeszti

MARCZALI HENRIK

Mintegy 2500 szöveggel, 500 műmelléklettel, 60 színes műlappal
50 történeti térképpel, 8500 szövegoldallal.

A Nagy Képes Világtörténet célja.

Jelen munkával az első nagy világtörténeti mű jelenik meg magyar nyelven. Terveiben, czéljában, eszközeiben, alakjában és terjedelmében egyaránt nagy és jelentős ez a vállalkozás.

A magyar tudomány nyújtja a magyar közönségnek az élet könyvét, a világtörténetet. Nemzeti művelődésünkre nézve fontos mozzanat ez.

Egy régi hiány pótlása, egy régi szükség kielégítése, egy régi kötelesség teljesítése.

A Nagy Képes Világtörténet illusztrációi.

A Nagy Képes Világtörténet összes illusztrációi kizárólag egykoru vagy korhű ábrázolások lesznek. Képes mellékletei, történeti térképei, a szöveg közé nyomott rajzokkal és írásműveléssel a Világtörténet egy olyan kicsinyített történelmi muzeumot nyújtanak az előfizetőknek, a minőt a maga valójában lehetetlen beszerezni. Ezek a nagy európai muzeumokból, családi és nyilvános könyvtárakból és levéltárakból, építészeti műemlékekről egybegyűjtött s a legnagyobb műszaki tökéletességgel reprodukált illusztrációk rendkívül emelik a mű beszt, az egésznek művészi értékét adnak.

Ez a tizenkét kötet a legfinnyesebb magyar könyvek közé tartozik.

Ez a tizenkét hatalmas könyv arra való, hogy nemzetünk minden műveltjének tanítója barátja, tanácsadója, mind n uri háznak ékessége legyen.

A mű kiadására egyesült két könyvkiadó intézet bizalommal ajánlja, tehát nagy, magyar vállalatát a nagy magyar közönségnek.

Franklin Társulat

magyar irodalmi intézet és könyvnyomda

Révai Testvérek

irodalmi intézet részvénytársaság

Megjelenik tizenkét kötetben

famentes, tehát soha meg nem sárguló papíron.

Egy-egy kötet ára

rendkívül diszes félbőr-kötésben, bőrháttal és vászontáblával

8 frt.

Minden négy hóban egy-egy kötet jelenik meg.

Megjelenik füzetes kiadásban is

240 füzetben.

Több füzet semmikép sem lesz.

Hetenkint egy füzet fog közrebozsáttatni.

Egy-egy füzet ára

30 kr.

A füzetes kiadáshoz diszesbe-kötési táblák szállítanak

A Nagy Képes Világtörténet megszerezhető:

a) Füzetes kiadásban hetenkint 30 kros füzetekben minden rendes hazai könyvtárúsnál.

b) Kötetes kiadásban 12 kötetben, 8 frtjával

a) kötetenkint utánvétellel bérmentve,

b) havi 1 frt 60 kros részletfizetésre.

*

A rendelések a helyi könyvkereskedéshez vagy alulirt kiadóhoz intézendők.

*

Tájékoztató képes prospektust

vagy

mutatványfüzetet

ingyen és bérmentve

küld a mű kiadóhivatala

Budapest, VIII., Üllői-ut 18. szám.

Előfizető gyűjtők sziveskedjenek a kiadóhivatalhoz fordulni.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.

